BIBLIOTHÈQUE ... DE WINDSOR
850 RUE OUELLETTE
WINDSOR ...
N LIBRARY
26 1984
WINDSOR PUBLIC LIBRARY

# Le Rempart

18ième année No 30 Windsor, le 25 juillet 1984 30¢

# Une clinique juridique communautaire bilingue à l'automne?

(Windsor-JCM) Windsor pourrait avoir une nouvelle clinique d'aide juridique offrant des services de consultation et d'éducation dès le début octobre.

Une demande de subvention à cet effet a été préparée par un comité d'organisation de citoyens francophones de la région et a été discutée la semaine dernière avec le personnel du comité de financement des cliniques de l'Ontario Legal Aid Plan.

La clinique qui s'appellerait la "Clinique juridique populaire Windsor-Essex" n'aurait aucun lien direct avec la clinique "Legal Aid of Windsor" qui elle aussi, tel qu'indiqué dans deux articles du Rempart de la semaine dernière, tente d'offrir des services en français.

"On trouve que les services en français du Legal Aid of Windsor ne sont ni assurés, ni continus, a expliqué M. Jacques Kenny, porte-parole du comité d'organisation. Ils dépendent de la disponibilité d'étudiants de langue française à la Faculté de droit de l'université de Windsor, a-t-il poursuivi, qui se passent alors les dossiers d'une main à l'autre à chaque rotation, soit tous les trois mois. Nous trouvons qu'un service aussi important que celui de counselling légal doit avoir plus de continuité que cela. De plus, il nous semble très important qu'on puisse assuré qu'il soit dans la langue maternelle du client afin qu'il se sente très à l'aise."

En fait, le Legal Aid of Windsor offrait un service en français plus suivi jusqu'en décembre dernier, qui était assurée par une avocate populaire de langue française dont le contrat s'est terminé en fin 1983.

Il était alors évident que le besoin de services en français était établi, et le comité qui cherche à établir la nouvelle clinique croit que les mesures prises pour continuer le service ne sont ni adéquates ni assurées.

Le comité a été formé sous l'impulsion du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario lorsqu'il est devenu évident que l'avocate populaire de langue française ne serait pas remplacée sur une base permanente.

Il s'est rencontré environ six fois depuis.

Outre M. Kenny, il comprend M. William St-Pierre, Mmes Bernadette Grenier, Cécile Sylvestre, Michelle Grenier, Pierrette Asselin, Paulette Roy et Ginette Legendre et Mlle Gabrielle Sylvestre.

La Clinique, qui aurait un budget d'opération se chiffrant à $90,000 pour les premiers six mois, compterait un personnel de quatre personnes: un(e) avocat(e) qui agirait également comme directeur(trice), deux avocat(e)s-populaires et une(e) secrétaire.

D'une part elle offrirait un service de counselling légal aux gens qui ne sont pas en mesure de payer un avocat. Ce counselling serait au sujet de questions telles l'assistance sociale, les prestations d'assurance-chômage, la compensation de la Commission des travailleurs accidentés, les prestations familiales et les problèmes de crédit et de financement.

D'autre part, elle diffuserait l'information et ferait de l'éducation populaire sur des sujets tels les droits des travailleurs, les procédures de séparation et de divorce, les relations propriétaires-locataires et les droits civils en général.

Elle offrirait tous ses services en anglais et en français.

Le personnel du comité de financement de l'Ontario Legal Aid Plan fera ses recommandations sous peu au sujet de la demande du groupe de Windsor et le comité doit se rencontrer dans les deux premières semaines d'août pour faire sa décision.

Le Rempart a appris que sept autres demandes sont actuellement devant le comité qui ne dispose de fonds que pour financer quatre nouvelles cliniques.

## Pensée de la semaine

Celui qui sait vraiment ce qu'il veut arrive toujours à l'obtenir.

# D'autre aide financière à des groupes de Windsor

Toledo Scales de Windsor, une division de Reliance Electric Ltd. de Mississauga, a accepté l'offre d'une contribution repayable de $200,000 de la part du Département fédéral de l'expansion industrielle régionale dans le cadre du programme de Développement régional de l'industrie, a annoncé l'honorable Herb Gray, député de Windsor-ouest.

Les fonds seront utilisés afin de moderniser leur usine actuelle à Windsor en ajoutant de l'espace additionnel pour des bureaux, en améliorant le terrain de stationnement, et en achetant d'autres équipements nécessaires à la production. Le coût total du projet se chiffre à $850,000.

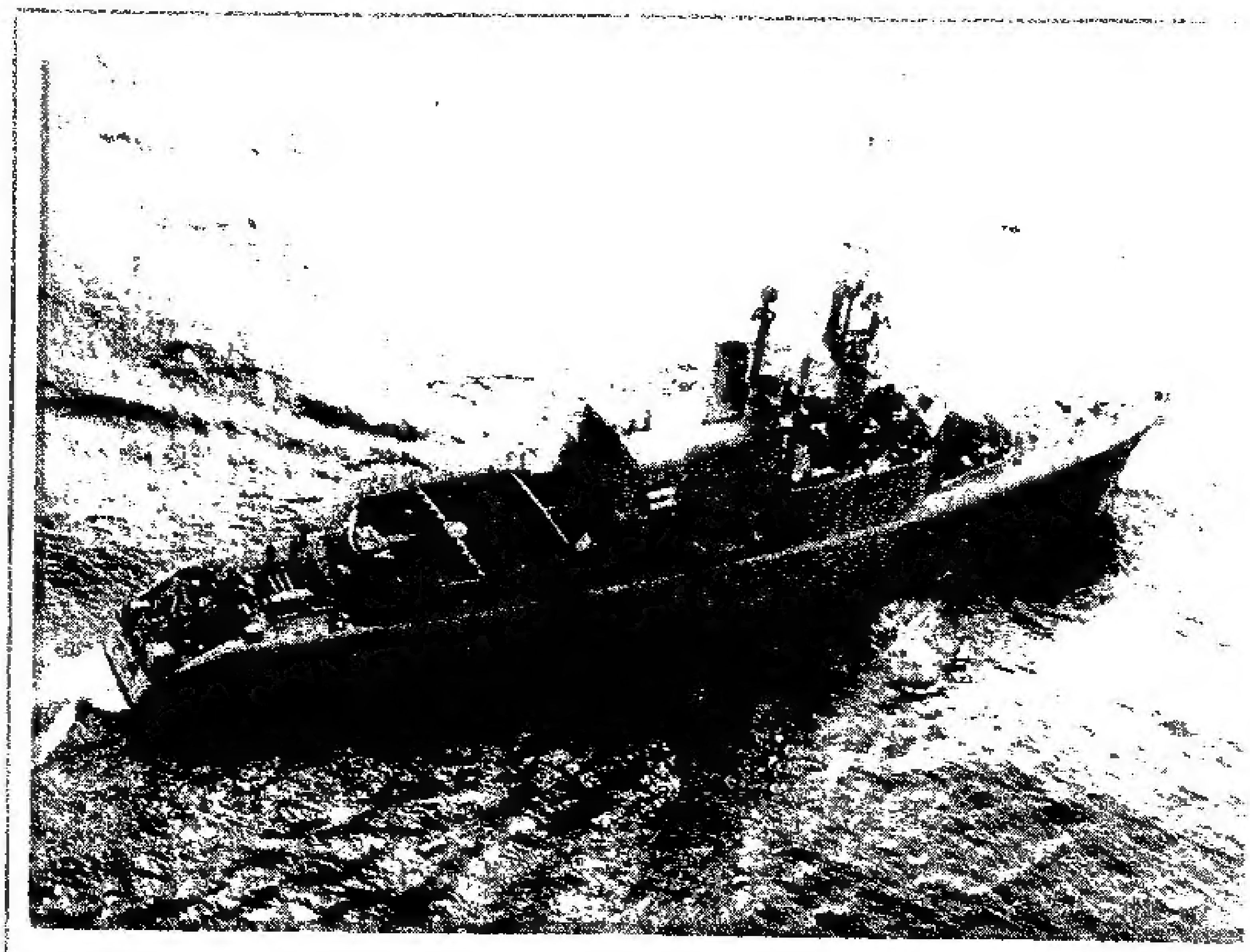
La semaine passée, M. Gray a aussi annoncé que trois autres projets avaient été aprouvés par le gouvernement fédéral. Il s'attend que ces projets créeront 46 emplois pour un total de 702 semaines de travail.

The Essex Conservation Authority recevra près de $195,000 pour allonger et restaurer la digue dans la région du parc Assumption-Centennial.

Le centre hospitalier Windsor Western recevra plus de $46,000 pour améliorer son index d'informations médicales sur les clients en la liant avec un index centralisé et une machine micrographique.

L'église baptiste Nobles Memorial entreprendra de réparer et rénover les facilités de l'église à un coût de $24,443.

L'organisme Centraide de Windsor-Essex et le Comité du maire pour les services aux chômeurs recevront $32,742 afin de présenter des ateliers et des séminaires de gestion pour les organisations à but non-lucratif.



**Le Saguenay DDH-206 à Windsor**

*Le Saguenay, un bateau-guerrier de 3031 tonnes est à Windsor à partir d'aujourd'hui [le 25 juillet]. Les gens peuvent aller faire une visite et le voir. Le Bateau, amarré au parc Dieppe, est ouvert au public demain et vendredi de 13h30 à 17h.* *[voir texte à la page 4]*

*[photo des Forces canadiennes]*

# En Bref

**• Nouvelle édition de l'Annuaire des services gouvernementaux en français de la province**

Comment rejoint-on les services gouvernementaux de la province à l'intention des francophones?

C'est en obtenant la deuxième édition de l'annuaire des services en français du gouvernement. Il contient également une brève description de la politique gouvernementale des services en français et la liste des régions qu'elles desservent.

On y retrouve les indications au sujet des bureaux des différents ministères suivants situés à Windsor: les Affaires municipales et logement; la Justice (cour provinciale division criminelle, division de la famille et division de la cour des petites créances), le greffe local; le Revenu; la Santé (services de laboratoire); les Services correctionnels; les Services sociaux; les Affaires civiques et culturelles; le Tourisme et loisirs; et la Commission des accidents de travail.

Pour Chatham, on y retrouve les ministères de Richesses naturelles, du Transport et Communications et des Affaires municipales et logement.

Pour se procurer une copie gratuite, communiquer avec le Bureau du coordonnateur provincial des services en français, 800 rue Bay, 6ième étage, Edifice Mowatt, Toronto, Ontario M7A 1C2

**• Les armoiries de l'Ontario seront sculptées dans une plaque de pin blanc**

Cet été, des sculpteurs amateurs talentueux membres de l'Ontario Woodcarvers Association commenceront un projet en vue d'offrir à l'Ontario des armoiries de la province sculptées sur bois.

A partir d'aujourd'hui, les visiteurs du Centre des sciences de l'Ontario pourront voir à l'oeuvre les sculpteurs qui, jour après jour, donneront à une plaque de pin blanc de l'Est, aussi grande que la surface d'un bureau moyen, la forme du blason de l'Ontario.

Une fois terminée, la plaque sera installée dans une des salles des comités de l'édifice de l'Assemblée législative, à Queen's Park.

Le dévoilement officiel des armoiries est prévu pour le printemps prochain.

**• Campagne bien réussie**

Encore une fois, la Fondation canadienne des Maladies du coeur de l'Ontario a surpassé son objectif financier. La campagne qui s'est deroulée pendant le mois de février a dépassé son but de $9,050,000 par $10,500.

Le président de la fondation, M. Patrick Johnson, a exprimé les remerciement de la part de son organisation à tous les donateurs et aux bénévoles de la province qui ont été responsables de cette réussite.

**• Economie et droits linguistiques: deux thèmes qui s'imposent à la campagne électorale qui s'amorce**

La Fédération des Francophones hors-Québec (FFHQ) a fait connaître son désir de poursuivre, au cours de la campagne électorale le débat sur la question linguistique et culturelle.

La FFHQ dit qu'elle veut contribuer à l'unité du pays en oeuvrant, par tous les moyens à sa disposition, pour assurer le développement des communautés francophones hors Québec et garantir ainsi un élément essentiel du dualisme linguistique canadien tel qu'inscrit dans l'histoire et la constitution canadiennes.

M. LeTourneau, président de la Fédération, entend rendre publiques, dans les jours qui suivent, les principales préoccupations de la Fédération de façon que les chefs et les candidats des différents partis fédéraux puissent exprimer clairement leur position respective quant à ces dossiers prioritaires pour les Francophones hors Québec, tels que la formation professionnelle et l'emploi des droits scolaires et l'extension du bilinguisme dans les services provinciaux et féderaux partout au Canada.

FRANCO-FUN '84

*s'en vient le 3 novembre*

PHOTO-CONSEILS

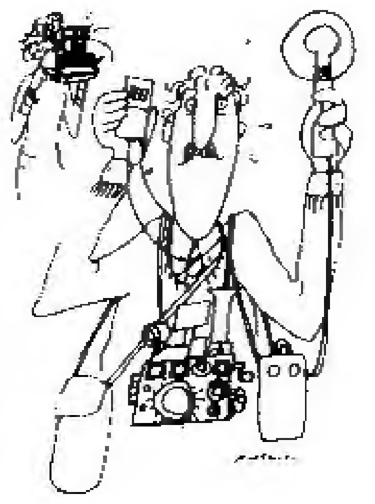
Günter Ott est l'éditeur de Camera Canada, un magazine photographique pour les consommateurs publié par National Association for Photographic Art.

Par Günter Ott

## CONSERVEZ L'IMAGE SIMPLE

Le photographe habile sait ce qu'il faut faire pour obtenir des images de vacances attrayantes: conserver l'image simple. Eliminez tout dans la photographie qui ne renforce pas la seule idée derrière l'image. Une photo d'un ami, d'une fleur ou d'une scène ne demande pas un arrière-plan encombré pour être attrayante. Rapprochez-vous, recomposez l'image ou trouvez un angle de prise de photo différent qui dissimulera ou évitera l'encombrement.

Utilisez les commandes de l'appareil photo telles que la mise au point sélective ou un différent objectif pour dissimuler les éléments peu agréables à la vue qui distraient de l'image. Photographiez une combinaison de couleurs harmonieuses plutôt qu'un lot de couleurs qui ne s'harmonisent pas.



Evitez les motifs embrouillants; plus les lignes, les formes et les motifs sont simples plus l'image est efficace.

Pour obtenir de belles images il est également important que votre équipement photographique soit simple. Un appareil photo complexe avec lequel vous n'êtes pas confortable peut rapidement gâter le plaisir de la prise de photos pendant les vacances. Essayez un appareil photo instantané facile à utiliser avec une mise au point sonar automatique et un flash automatique incorporé. Un appareil photo qui ne cause pas de chichis vous permettra de mieux concentrer sur la prise de photos excitantes et d'avoir plus de plaisir!

**GAGNEZ**

**$20**

**A la fin de la publication de cette série de photo-conseils, soit en septembre, Le Rempart fera en conjonction avec la compagnie Polaroid, un concours de photographie. Les critères généraux seront l'originalité et l'emploi des techniques expliquées dans la série. Les règles complètes et la liste des prix ont été publiées dans notre numéro du 11 juillet et seront publiées encore en septembre.**


Dans nos Caisses pop

soyon$ d'affaire$

**Parlons épargne à terme**

**PROFITONS DE L'ÉPARGNE À TERME**

En ces temps d'inflation galopante, l'épargne à terme est le genre de placement le plus avantageux. C'est en fait l'une des meilleures armes pour combattre l'inflation. C'est une formule flexible, qui respecte la liberté de chacun.

La Caisse populaire de Windsor Ltée.

2800 est, ch. Técumseh

945-8161

soyons d'affaires

Faisons bon prêt!

dans nos caisses pop

# Des jeunes Franco-Ontariens visitent René Lévesque

"Si le Québec devient un pays officiel, au moins par rapport à ses voisins comme l'Ontario, ça va vous aider... un pays parle plus fort qu'une province." C'est ainsi que le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, évaluait, le 26 juin dernier, l'impact sur la francophonie hors Québec qu'aurait l'éventuelle séparation du Québec de la confédération canadienne lors d'une rencontre avec 50 jeunes Franco-Ontariens en visite à la capitale québécoise au cours de la semaine du 25 au 30 juin dernier.

Le voyage à Québec, organisé par Direction-Jeunesse, l'organisme de revendication jeunesse en Ontario français et financé en partie par le Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes du Québec, rassemblait des participants de chaque région de l'Ontario. Ceux-ci devaient profiter de leur séjour à Québec pour rencontrer des associations québécoises actives dans le dossier jeunesse afin de comparer les modèles de développement actuels et possibles en Ontario, tout en prenant part aux activités de la fête qui commémore le 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier et le retour des grands voiliers.

Dès le début de l'entretien, qui avait lieu dans une salle de l'Assemblée nationale, M. Lévesque avouait un peu nerveusement son ignorance relative en ce qui concerne la jeunesse ontaroise. **"Pour moi c'était nouveau, admettait-il,** je ne savais pas que ça existait Direction-Jeunesse." Aussi quand les porte-**parole du groupe franco-ontarien** lui remirent en cadeau un drapeau franco-ontarien, le Premier ministre se montrait de nouveau surpris d'en apprendre l'existence. Toutefois, il n'écarta pas la proposition d'un des jeunes que le drapeau ontarois pourrait peut-être mis à l'honneur un jour au-dessus du parlement québécois.

Tout au cours de la rencontre qui dura une demi-heure, M. Lévesque plaida auprès des jeunes Ontarois, qui l'applaudirent chaudement à son entrée et à son départ, qu'un Québec fort était nécessaire à la survivance de la francophonie en Amérique du Nord. "La cause que vous défendez est la même que la nôtre, souligna M. Lévesque, et elle dépend de la santé, de la confiance et du dynamisme du Québec."

Quand certains du groupe ontarois demandèrent au Premier ministre quelles mesures le Québec était prêt à prendre pour aider ses francophonies voisines, M. Lévesque répondait que: "... dans une structure fédérale il y a des limites à ce qu'on peut faire." À titre d'exemple, il cita les cas de ses homologues manitobain et ontarien, MM. Pawley et Davis, qui craignent tous les deux que des actions de la part du Québec engen**draient des ressacs anti-francophones dans leurs provinces respectives.**

Toutefois, M. Lévesque, sa cigarette perpétuelle à la main, laissait entendre que des subventions québécoises pour la jeunesse francophone ailleurs au Canada existaient déjà et qu'avec 1985, désignée l'année internationale de la jeunesse, celles-ci se verraient sans doute augmentées. "Si vous avez des idées (pour des programmes), ajoutait-il, on aimerait les avoir."

Après avoir accepté le drapeau franco-ontarien, une pancarte et une carte de remerciement de la délégation ontaroise, M. Lévesque souhaita à celle-ci de passer un agréable séjour de "formation et plaisance" à Québec et de garder un bon courage dans leur milieu minoritaire.

Suite à l'entretien qui, bien que prévu depuis quelques mois n'avait pas été confirmé avant le matin-même, bon nombre de jeunes Franco-Ontariens se disaient très satisfaits vis-à-vis des déclarations de l'homme politique québécois.

(Daniel Marchildon,
Le Goût de Vivre,
Penetanguishene)

**FRANCO-FUN '84**

*s'en vient le 3 novembre*

## Petites annonces

**MAISON A LOUER RECHERCHEE:** 2 chambres à coucher, cuisinière et réfrigérateur. Environ $300/mois. Communiquer avec Michel 948-4130

**LIGNE TELEPHONIQUE DE SECOURS:** pour les gens qui souffrent ou qui se préoccupent de boulimie/anorexie nerveuse. Confidentialité assurée: 253-7421 [27-1]


Des meilleurs idées... pour de meilleurs bureaux

**Monarch**
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial (anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400

Livraison gratuite tous les jours

Amplement de stationnement gratuit



Agriculture Canada

**HARROW RESEARCH STATION**
Station de Recherches Harrow

Célébration
**MAISON-OUVERTE**
1909-1984

HARROW 75

Le 2 Août, 1984
12:30-8:30 p.m.

**Expositions et tournée**
12:30-8:00 p.m.
**Concours de labour avec les notables**
1:30 p.m.
**Cérémonies officielles**
3:00 p.m.
**Souper - $2.00 chacun**
5:00-6:30 p.m.

HIGHWAY 18 - HARROW, ONTARIO


**Votre abonnement est échu ou le sera bientôt? Renouvellez-le promptement!... Merci!**


# J'AURAIS DONC DÛ PRENDRE LE TRAIN!

La prochaine fois que vous vous offrez un petit voyage, prenez le train VIA — et prenez vos aises!
Pour tout renseignement et réservations, communiquez avec votre agent de voyages ou VIA Rail au 256-5511. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.
Bon voyage!

**WINDSOR-TORONTO**
- Aller et retour le même jour: 36 $ seulement.*
- Jusqu'à 5 départs par jour.
- La Première classe VIA 1, un grand classique à votre portée!

VIA

# La Marine canadienne-royale à Windsor

Le destroyer-escorte anti-sous-marin de création canadienne, le Saguenay DDH206 de Halifax, visite Windsor à compter d'aujourd'hui(25) jusqu'à samedi.

Sous le programme "Great Lakes Tours'84," cette visite a pour but de donner aux gens qui demeurent à l'intérieur du pays, la chance de visiter un bateau-guerrier canadien, de mieux faire connaître la Marine canadienne royale au public et de promouvoir le recrutement.

Le rôle du Commandement maritime (COMAR) consiste à fournir des forces maritimes en état de préparation opérationnelle afin de remplir les engagements de défense du Canada. Il fait la surveillance, le contrôle et la défense des eaux territoriales canadiennes, des régions océaniques adjacentes et de l'archipel arctique. Il s'occupe de la défense de l'Amérique du Nord, en collaboration avec les forces américaines et des mesures de défense collective dans le cadre de l'organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN). En plus, il participe à l'aide aux Nations unies et à d'autres organismes internationaux.

*Le cdr. Jim Barlow est commandant du Saguenay depuis juillet 1983.*

Le Saguenay doit avoir amarré au parc Dieppe aujourd'hui à 13h et repartir samedi le 28. Pendant sa visite, les gens pourront visiter ce bateau de 366 pieds jeudi et vendredi de 13h30 à 17h.

Le Saguenay, sous le commandement du cdr. Jim Barlow, natif de la Nouvelle-Ecosse, fut commissioné par la Marine en 1956. Etant désigné premièrement pour la guerre anti-sous-marine, le Saguenay a servi aussi dans une variété de missions.

Il transporte le "Sea King", un hélicoptère anti-sous-marin et compte un personnel de 240 hommes y compris les officiers. Depuis sa commission le Saguenay a parcouru plus d'un million de kilomètres et a visité plus de 40 pays.

Windsor sera le troisième port à être visité cet été. Après avoir quitté la ville, le Saguenay se rendra à Goderich, à Port Colborne, à Hamilton, à Cornwall et au Québec.

### Bilinguisme à Queen's Park

Au début de l'année 1968, lors de la Conférence constitutionnelle canadienne, le Premier ministre John Robarts annonce que quatre groupes de travail ont été constitués pour enquêter sur les modalités de mise en application de certaines recommandations de la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme. On s'intéresse alors à l'administration de la justice, aux statuts provinciaux et à la fonction publique.

Quelques mois plus tard, un signe concret témoigne de l'intention arrêté du gouvernement de reconnaître une fois de plus le fait français sur son territoire. Cette fois-ci, les conservateurs se rallient l'appui de tous les autres partis politiques. Ainsi, le 22 juillet, l'Assemblée législative de l'Ontario décide unanimement que "chaque député pourra dorénavant, comme de droit, s'adresser à la Chambre dans l'une ou l'autre des deux langues officielles du Canada".

Voilà donc plus de quinze ans que le bilinguisme a fait officiellement son entrée à Queen's Park. Il lui reste encore à pénétrer dans les dédales de l'administration publique.

CHRONIQUE HISTORIQUE DE LA SOCIETE DES ECRIVAINS CANADIENS

# M. André Cloutier ne se présentera pas de nouveau à la présidence de l'ACFO

M. André Cloutier, président de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) a annoncé mardi dernier qu'il ne sollicitera pas un deuxième mandat à la direction de l'ACFO provinciale.

Les réflexions n'ont pas tardé au sujet de qui pourrait être son successeur.

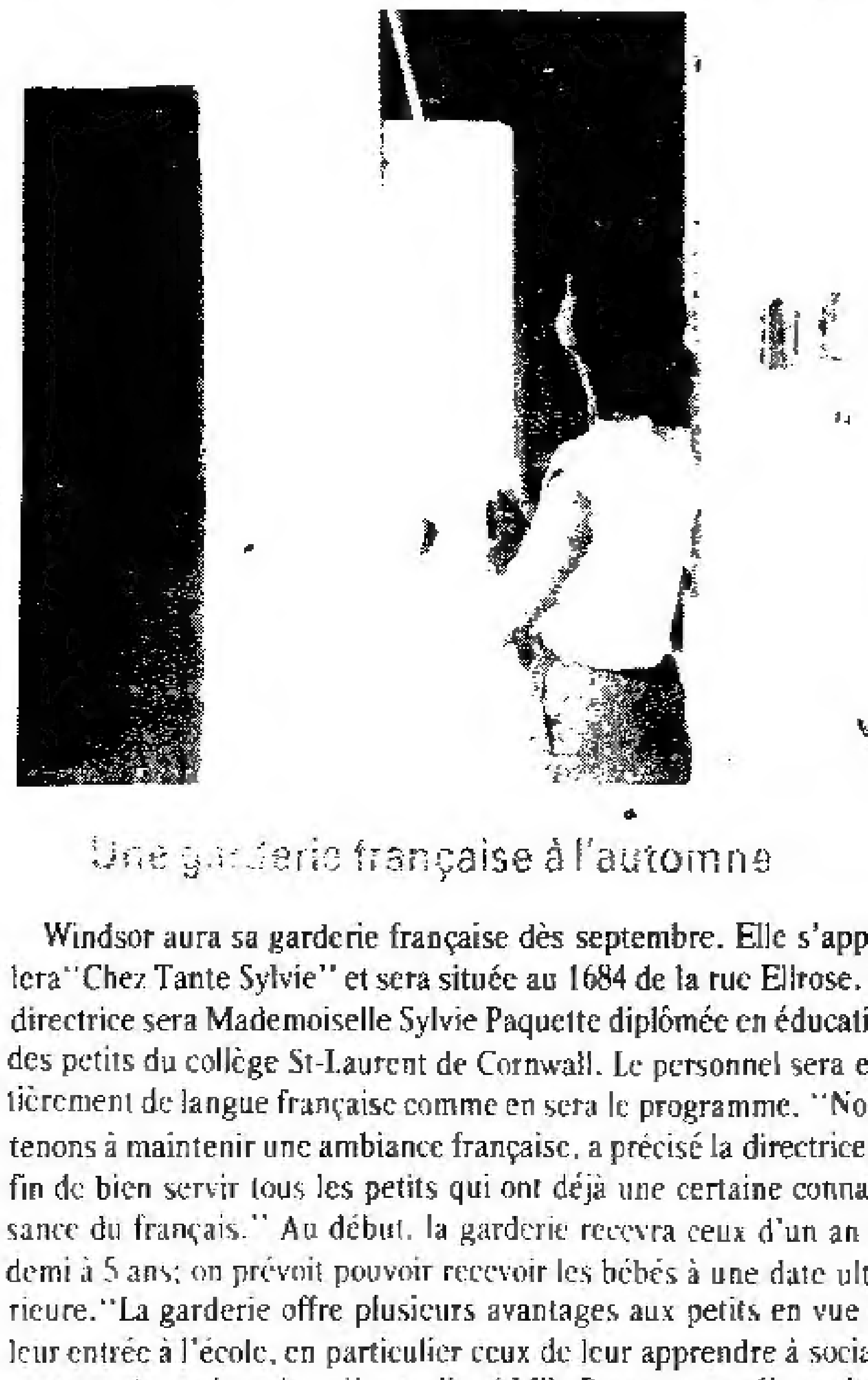
En fait, un candidat a déjà annoncé son intention de se présenter au poste. Il s'agit de M. Bernard Clavel, résidant de l'Orignal dans l'est de l'Ontario, qui a déclaré au journal Le Droit qu'il était "conscient du fait que l'organisme vivait une des périodes les plus difficiles de son histoire". Selon M. Clavel, le "nombrilisme" et la "structurite", auxquels on se livre actuellement peut mener à l'inaction et le cahot.

Il se propose d'effectuer tout un travail de réorganisation qu'il espère pouvoir accomplir à temps partiel "en gérant bien mon temps et en bien répartissant les tâches," a-t-il ajouté.

La réorganisation n'est rien de nouveau pour M. André Lécuyer qui, sollicité par certains, songe sérieusement à se porter candidat. Il avait été président de la Commission d'étude pour étudier la restructuration de l'ACFO dont le rapport avait été abordé durant l'assemblée extraordinaire à Toronto la semaine du 8 juin et remis au congrès provincial les 28, 29 et 30 septembre prochains à Niagara Falls, à quelle occasion sera élu le(la) nouveau(elle) président(e).

Selon M. Alain Dexter, éditorialiste au journal Le Droit, "même si l'assemblée générale annuelle n'est prévue que pour ce temps, il est grand temps de tout mettre en oeuvre pour que cette rencontre au sommet des forces vives de la communauté francophone de l'Ontario soit un succès." Vus les problèmes que l'ACFO subit et la mission qu'elle a à accomplir, M. Dexter croit que le seul candidat valable à la présidence serait l'exrecteur de l'Uni-

suite à la p. 7



## Une garderie française à l'automne

Windsor aura sa garderie française dès septembre. Elle s'appellera "Chez Tante Sylvie" et sera située au 1684 de la rue Ellrose. Sa directrice sera Mademoiselle Sylvie Paquette diplômée en éducation des petits du collège St-Laurent de Cornwall. Le personnel sera entièrement de langue française comme en sera le programme. "Nous tenons à maintenir une ambiance française, a précisé la directrice, afin de bien servir tous les petits qui ont déjà une certaine connaissance du français." Au début, la garderie recevra ceux d'un an et demi à 5 ans; on prévoit pouvoir recevoir les bébés à une date ultérieure. "La garderie offre plusieurs avantages aux petits en vue de leur entrée à l'école, en particulier ceux de leur apprendre à socialiser et a mieux s'exprimer" a expliqué Mlle Paquette que l'on voit ici à travailler aux rénovations considérables au bâtiment qui sont à compléter pour l'ouverture au 4 septembre. Pour le moment, on peut communiquer avec elle au 945-5850 après 17h.

**Le Rempart**

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139

Membre de Association de la presse francophone hors Québec

APF HQ

Editeur JEAN MONGENAIS
Rédacteur-adjoint: MICHEL NAUBERT
Publicité nationale CHRISTINE CARRIER
Publicité locale: CELINE VACHON
Abonnements: MICHEL NAUBERT
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CHRISTINE CARRIER
JEANNETTE DICREDICO
Enregistré comme courrier deuxième classe
Permis 02903.

**COUPON D'ABONNEMENT**

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor Ontario, N8W 4J3

Nom ____________

Adresse ____________

____________

Ville ____________

Code Postal ____________

Téléphone ____________

NOUVEAU OU RENOUVELLEMENT

TARIFS: au Canada - $12.00; aux Etats-Unis et ailleurs - $25.00

**BLEUETS**

**90¢** la chopine

Venez cueillir vous-même de beaux gros bleuets chez

**KLASSEN** près de **HARROW**

Renseignements
**738-4089**

**Pour se rendre:**
Suivre la grande route #3 jusqu'à la Route du comté #23 (Arner Townline), ensuite suivre la route 23 vers le sud, traverser la grande route 18 et se rendre jusqu'à la Route du comté #50 qui longe le lac, puis tourner à droite, c'est-à-dire vers l'ouest, pour 1km.

**ouvert tous les jeudis, vendredis & samedis**

UN M

Le recenseme
2 août. Il faut
ne figure pas
serez incapab

QUI PEUT
LA LISTE É

Tout citoyen
plus et résider

COMMEN
LE RECENS

Entre le 27 jui
recenseurs mu
passeront a vo
remettront, ap
renseignemen
de recenseme

Votre fiche
recevoir, peu
recensement
inscription su
Conservez ce
des renseigne
scrutin.

A remarque
sera plus affic
milieu rural.

Soyez la qu
frapperont a v

UN MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU CANADA

# ÊTES-VOUS PRÊT POUR LE RECENSEMENT?

Le recensement, c'est du 27 juillet au 2 août. Il faut être prêt, car si votre nom ne figure pas sur la liste électorale, vous serez incapable de voter le 4 septembre.

## QUI PEUT ÊTRE SUR LA LISTE ÉLECTORALE?

Tout citoyen canadien, âgé de 18 ans ou plus et résident au Canada le 27 juillet.

## COMMENT SE FAIT LE RECENSEMENT?

Entre le 27 juillet et le 2 août, deux recenseurs munis d'une carte d'identité passeront à votre domicile et vous remettront, après y avoir consigné les renseignements nécessaires, une fiche de recensement (formulaire F301).

Votre fiche vous permettra de recevoir, peu après, un avis de recensement qui confirmera votre inscription sur la liste électorale. Conservez cet avis. Vous y trouverez des renseignements utiles sur le scrutin.

A remarquer que la liste électorale ne sera plus affichée en public, sauf en milieu rural. L'avis fera foi de tout.

Soyez là quand les recenseurs frapperont à votre porte!

## HABITEZ-VOUS EN MILIEU RURAL?

Si vous habitez en milieu rural – c'est-à-dire un endroit comptant moins de 5 000 habitants – il n'y a pas de fiche de recensement dans votre cas. Votre nom, en principe, devra quand même figurer sur la liste électorale pour que vous soyez admis à voter. L'avis de recensement qui devrait normalement vous être envoyé devrait confirmer que votre nom figure sur la liste.

## PARTEZ-VOUS EN VACANCES?

Si vous prévoyez vous absenter de votre résidence ordinaire pendant la présente campagne électorale et désirez voter le 4 septembre prochain, veuillez noter que la Loi électorale du Canada stipule que les personnes aptes à voter doivent être inscrites sur la liste électorale de la section de vote où elles résident ordinairement et non sur la liste de l'endroit où elles habitent de façon temporaire, là où elles passent leurs vacances par exemple.

Dans les semaines à venir, Élections Canada publiera des messages sur la révision et le vote anticipé. Recherchez-les dans le journal.

Jean-Marc Hamel
Directeur général
des élections du Canada

RECENSEMENT DU 27 JUILLET AU 2 AOÛT

ELECTIONS CANADA

UNE AGENCE NON PARTISANE DU PARLEMENT FÉDÉRAL

# Se dorer au soleil, un plaisir qui peut être dangereux

La blancheur du teint était autrefois signe d'aristocratie. Aujourd'hui, on l'associe davantage à la maladie car la peau bronzée a acquis, depuis les années 1930, des lettres de noblesse. Elle est même devenue synonyme de beauté et de santé. Pourtant le bronzage n'est pas qu'un simple colorant pour la peau, c'est un garde du corps... une protection qui indique qu'elle est sérieusement en danger!

Ses agresseurs, ce sont les rayons ultra-violets du soleil. Certains d'entre eux peuvent causer des problèmes de vision ou des allergies de peau chez les personnes qui consomment des antibiotiques, des diurétiques ou des médicaments contre l'hypertension. D'autres sont encore plus dangereux. Ils sont aussi plus connus: ce sont les grands responsables des coups de soleil. Ils peuvent brûler la peau en moins de 10 minutes. À long terme, ces brûlures génèrent un vieillissement précoce de la peau ou, plus rarement, un cancer.

### Une arme défensive

«S'exposer au soleil, c'est nécessairement prendre un risque», affirme le Dr Pierre Ricard, président de l'Association des dermatologistes de la Province de Québec. Le risque n'est cependant pas le même pour tout le monde. Le soleil a en effet un faible pour les blonds aux yeux bleus, pour les roux et pour les mordus du golf. Même les mini-jupes ne laissent pas indifférents les rayons ultraviolets! Selon le Dr Ricard, le nombre de cancers de la peau augmente lorsque la mode est aux jupes courtes!

La sensibilité aux rayons du soleil dépend de la mélanine. En plus grande concentration chez les peaux sombres, ce pigment (le bronzage) agit comme barrière naturelle aux radiations solaires. Il les absorbe (ce qui colore la peau) puis les disperse afin de protéger les couches inférieures de l'épiderme. De plus, une peau bronzée tend à s'épaissir et offre ainsi un surcroît de protection. C'est d'ailleurs ce qui explique que les moustiques semblent préférer les visages pâles plutôt que les peaux foncées.

Il n'est pas pour autant suggéré de laisser dorer son épiderme au soleil durant l'été. C'est plutôt l'inverse car plus la peau affiche une couleur artificiellement foncée, plus les dommages qu'elle a subis en surface sont importants. Ces dommages sont cumulatifs et irréversibles. La peau de bébé disparaît donc après le premier coup de soleil!

### Les parasols chimiques

Pour minimiser les effets nocifs du soleil, il existe une foule de produits qui imitent l'action de la mélanine. L'Association des dermatologistes recommande ceux à base de PABA — acide para-aminobenzoïde. Ces parasols chimiques sont actuellement les plus efficaces quoiqu'ils n'offrent aucune résistance à l'eau. Il faut donc en remettre après chaque baignade.

«Même les gens très bronzés devraient utiliser cette protection supplémentaire», estime le Dr Ricard. Et non seulement lorsqu'il fait soleil. Les nuages laissent en effet passer près de 80% des radiations lumineuses, ce qui est largement suffisant pour brûler la peau. Les personnes qui se dissimulent sous un parasol doivent elles aussi faire usage de ces lotions contre le bronzage car 50% des rayons ultraviolets traversent ces abris temporaires. Même les vêtements n'offrent pas une protection parfaite, car entre 20 et 30% des radiations les traversent; le risque de brûlure est cependant infime.

Ginette Boucher
(Hebdo-Science)


MAC'S
**Health Store**
663 ave Ouellette
**252-6494**
vous invite à profiter d'aubaines pour aider à vous maintenir en bonne état physique

**Rabais de 15%**
sur

**les produits Weider:**
• Life Essence Capsule (mélange sur d'acide aminée)
• anabolique mega pak pour athlètes

**les produits Progain:**
• sous formes d'aliments protéiques

**du 26 juillet au 9 août**

Nouvelles heures d'ouverture à partir du 30 juillet:
lund., mar., merc. et sam. 9h30-18h00 jeu. et ven. 9h30-19h30


# Index de Services en français


**Librairie du SUD-OUEST**
choix de livres, disques et jeux pour enfants et adultes
**734-1960**
6555 ch. Malden
Windsor, Ontario
N9H 1T5


**AGENTS D'IMMEUBLES**

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh, Windsor
348-8171, 734-6369

Gladeview
(Voir annonce ci-haut)

Gilles Parent
Louis Parent Realty
Rés: 735-2912
Bur: 258-4250

**ASSURANCES GENERALES**

Kenex Insurance Brokers Ltd
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

The Cooperators
M. Luc Mailloux
C.P. 9, Emeryville
(Puce)
N0R 1C0
727-3855, 254-2521

**ALIMENT NATUREL**

Mac's Health Store
Sylvie Bigaouette
663 Ouellette
252-6494

**AUTOMOBILES — PIECES**

A & L auto Wreckers Ltd


*Invitation à tous les francophones à nous téléphoner ou à venir nous voir au sujet de leurs besoins agricoles ou de jardinage*

Marchand de:
• fourrage
• engrais
• grain
• quincaillerie
• accessoires électriques
• pétrole (huile et essence)

**La Co-opérative de Pointe-aux-Roches**
Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle Rivière
**798-3011 798-3012**


(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch Comber (77)
776-5274, 798-3525

**BOIS DE CONSTRUCTION**

Country Lumber
3755 Route 42
(en face de l'aeroport)
Windsor
Gaby ou Nycole Blanchette
Bur: 966-4747,
Res: 735-3446

**COMPTABLES AGREES**

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette,
Pièce 200, Windsor
258-4626

**EPICERIE**

Chez Guy Epicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

**EQUIPEMENT DE BUREAU**

FAF Business Machines
(Mike et Marcella Skobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor
945-0555

**EQUIPEMENT SPORTIF**

Belle River Sports Centre
481 rue Notre Dame,
Belle-Rivière
728-3717

**IMPRIMERIE**

Imprimerie Lacasse
12129 ch. Técumseh
Tecumseh
735 4121

**INSTITUTIONS FINANCIERES**

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse populaire Tecumseh Ltée
1120 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

Dutch-Canadian Kent Credit Union Ltd
(M. André Wallier)
PainCourt, Ontario
351-1344

**LIBRAIRIES**

Editions Champlain
(Voir annonce ci-bas)

Librairie du sud-ouest
(Voir annonce ci-haut)

**PHOTOGRAPHES**

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Tecumseh
735-2622

The Photographer
(Mme Marthe Cybulski)
859 rue Moy, Windsor
253-4535

**RECEPTION, SALLE A LOUER**

Centre canadien-français
(M. Ronald Guignard)
2418 ave Central,
Windsor
945-1189

**RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES**

Villa Maria
2855 ouest, Riverside


consultez
**Pierre Leblanc**
Gladeview Real Estate

si vous achetez ou vendez une maison...
**Forest Glade Plaza**
**3083 Forest Glade**
**735-5883**
**dom.: 738-4985**


Drive, Windsor
N9C 1A2
254-3763

**SALON DE COIFFURE**

Boutique Astral
(Rolande Tremblay)
2851 ave Howard
Windsor
966-2282

**SALONS FUNERAIRES**

Salon Funéraire Janisse Frères Limitée
1139 ave Ouellette
Windsor
253-5225

Salon Funeraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière
728-1500

**SERVICES AGRICOLES**

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(Voir annonce ci-bas)

**SERVICES LEGAUX**

M. Roger J. Desrosiers
408 éd. Canada Trust
angle University et Victoria, Windsor
258-7354

**TROPHEES ET PLAQUES**

Belle River Trophy awards
Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490 route 2, à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

**VOITURES RECREATIVES**

E. Ethier Motor Sales Ltd
1 m. à l'ouest de Belle-Rivière, R.R. #2
727-6225


De passage à Toronto ou par courrier
livres et disques français
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges
**Editions Champlain Ltée.**
107 rue Church
Toronto, Ontario
M5C 2G5
(416)
364-4345

ux

nette Boucher
ebdo-Science)

aison ...

.: 738-4985

S AGRI-

ative de
-Roches
ce ci-bas)

LEGAUX

nada Trust
ersity et
Windsor

S ET

Trophy

e et M
vier)
2, à l'ouest
vière

IVES

Motor Sales

est de Belle-
R #2

çais
tous

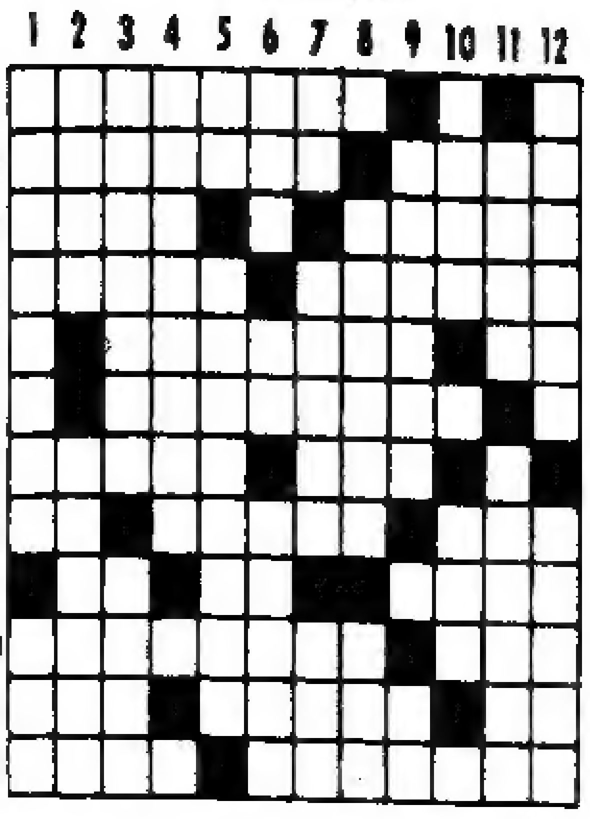
Ltée.

6)
4345



# mots croisés

PROBLEME 5627



HORIZONTALEMENT

1 - Revêtement pileux du tégument
2 - Un arbre de la Côte-d'Ivoire. - Ville d'Italie
3 - Reine ou princesse hindoue. - Absence de chaleur
4 - Eaux agitées, flots. - Toucher légèrement en passant
5 - Petites rues. - Nég.
6 - Abandonner, laisser seule
7 - Anneaux de cordage. - Poss.
8 - De l'alphabet grec. - Paysages. - Manche au tennis
9 - Outil de la modiste. - Métal. - Sans intelligence
10 - Empêchons d'avancer. - Pâtisserie
11 - Anc. ville de Chaldée. - Tribu sauvage. - Nég.
12 - Engendre. - Une roue à chacune de ses extrémités

VERTICALEMENT

1 - Auteur des paroles dans un opéra. - Masse de pierre très dure
2 - Grand. - Duc de Russie. - Voleur
3 - Ville anglaise. - Exister
4 - Qui excite la haine (pl.)
5 - Tellement. - Temps pendant lequel reste assemblé un corps délibérant (pl.)
6 - Du verbe aller. - Largeur d'une étoffe. - Ancien curé de Notre-Dame de Montréal
7 - Equerre. - Instrument à vent. - Poss.
8 - Mince, menu, grêle (pl.). - Sur
9 - Tout ce qui se dit et s'écrit et qui n'est point vers (pl.). - Onze.
10 - Action d'abuser par violence d'une fille ou d'une femme. - De la charrue
11 - A lui. - Du verbe retenir
12 - Rapide entre les lacs Saint-François et Saint-Louis. - Cap.

# solutions

MOTS CACHES : CONCLURE

LA CORDE

No 1.

COUPLAGES

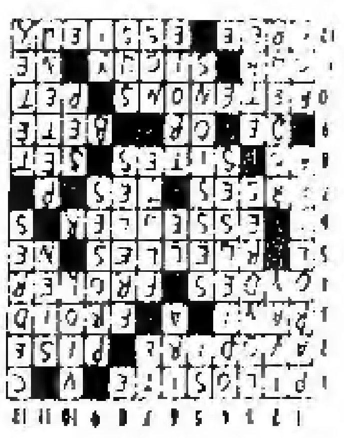
1) L'île au trésor (Stevenson) 2) Le malade imaginaire (Molière) - 3) Le chien de Baskerville (Conan Doyle) - 4) De la terre à la lune (Jules Verne).

JEU CODE

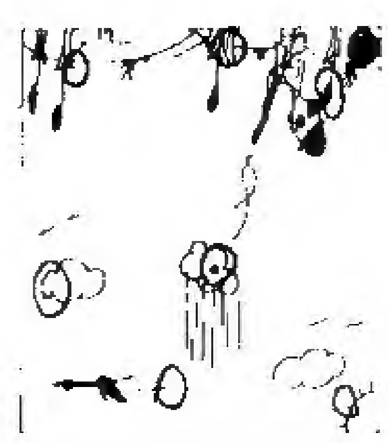
Vers le tremplin olympique.

LES DIFFERENCES

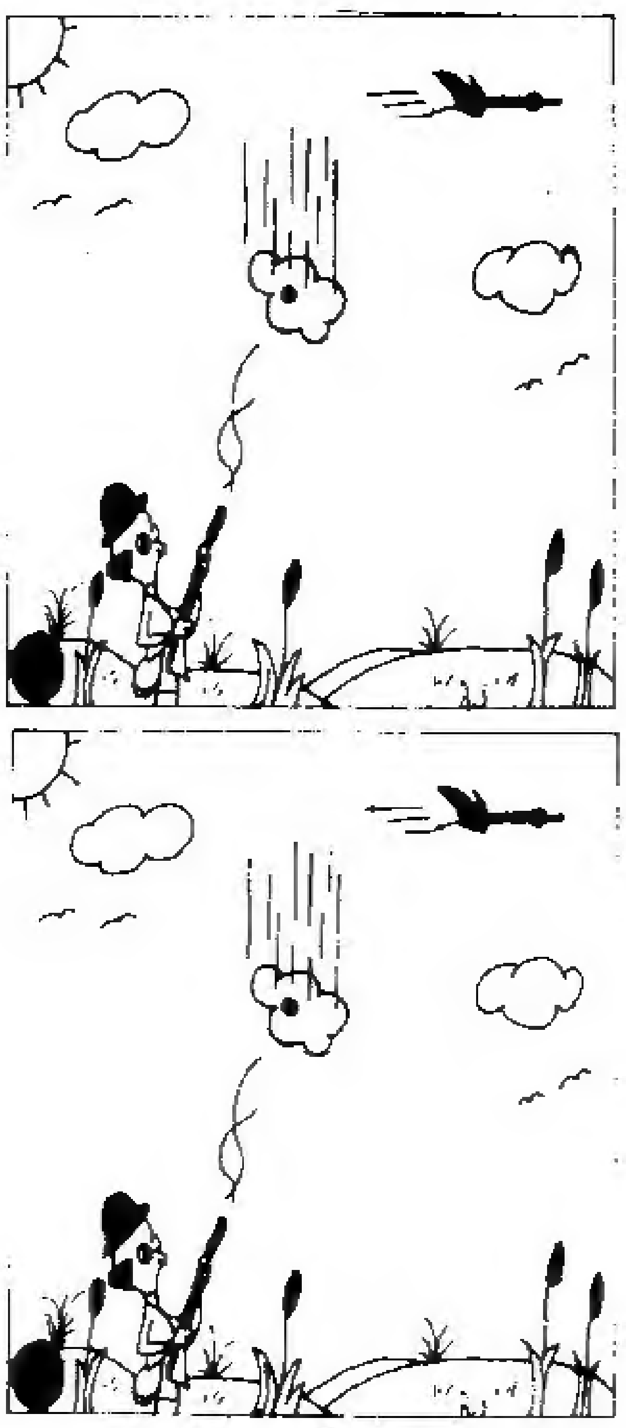
1) Le pied arrière du chevalet - 2) le dessin est différent - 3) la peinture du tube - 4) la chaussette gauche - 5) le manche du pinceau - 6) le talon de la chaussure droite - 7) le nez du peintre.



PROBLEME 5627



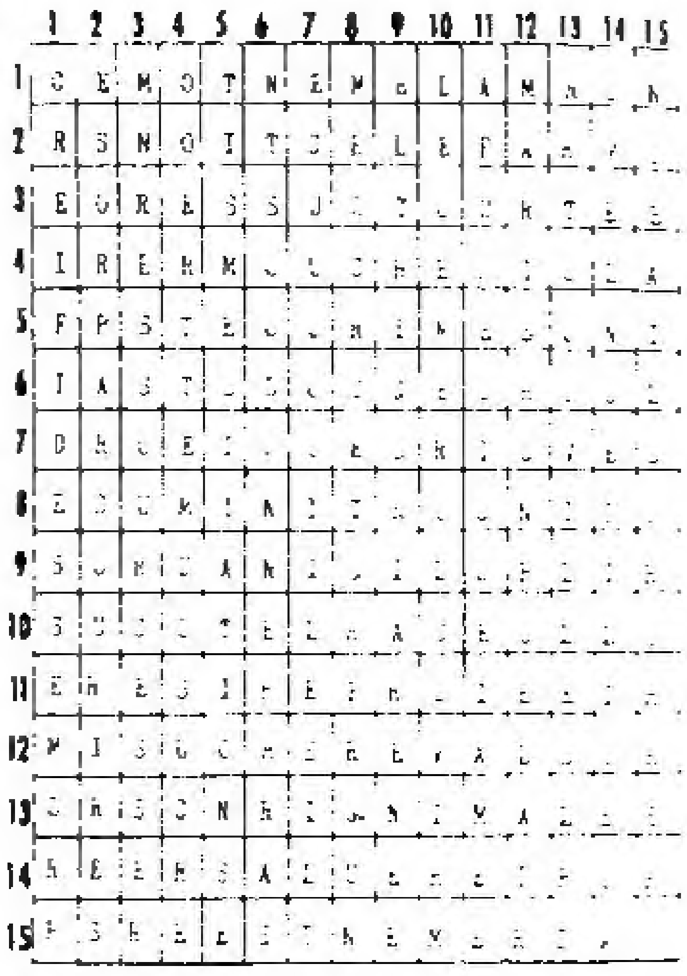
# jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs

# mots cachés

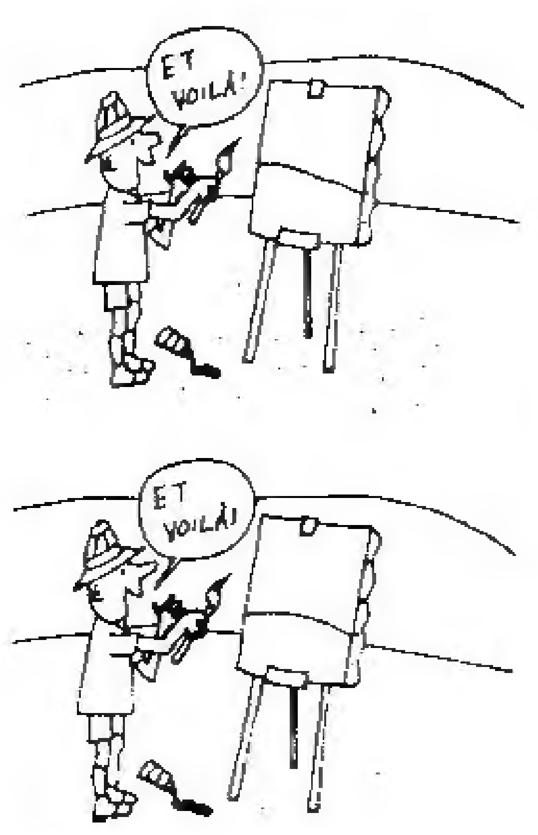
8 lettres cachées



| | | | |
|---|---|---|---|
| Aloi | Laminoir | promesse | sollicitude |
| Cesser | laver | prose | soumettre |
| convoi | | puce | sucre |
| crue | Maris | | |
| | méditations | Race | Tome |
| Devoirs | mouche | ressources | tourte |
| docte | | rime | tousser |
| donner | Normalement | rires | troc |
| dorures | | rôle | |
| douceur | Parcourir | | Unies |
| | parmi | Sacrements | |
| Edifier | polis | saluer | Villes |
| édilité | porte | | |
| élections | proie | | |

## les différences

Vois-tu les 7 différences entre ces 2 scènes ?

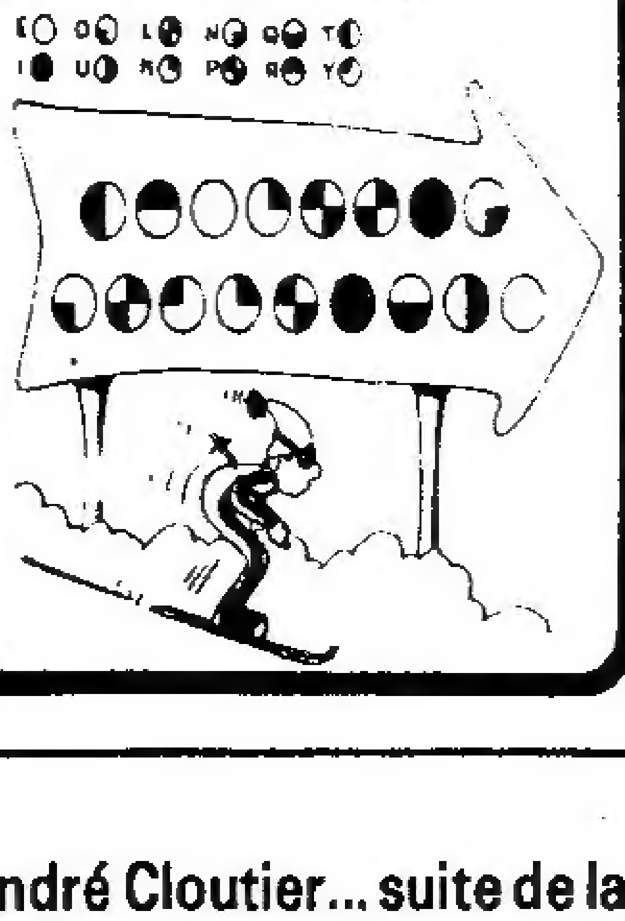



## les couplages

Chacune de ces 4 scènes correspond au titre d'une œuvre d'un de ces 4 auteurs : Molière, Stevenson, Jules Verne et Conan Doyle. Peux-tu les citer ?

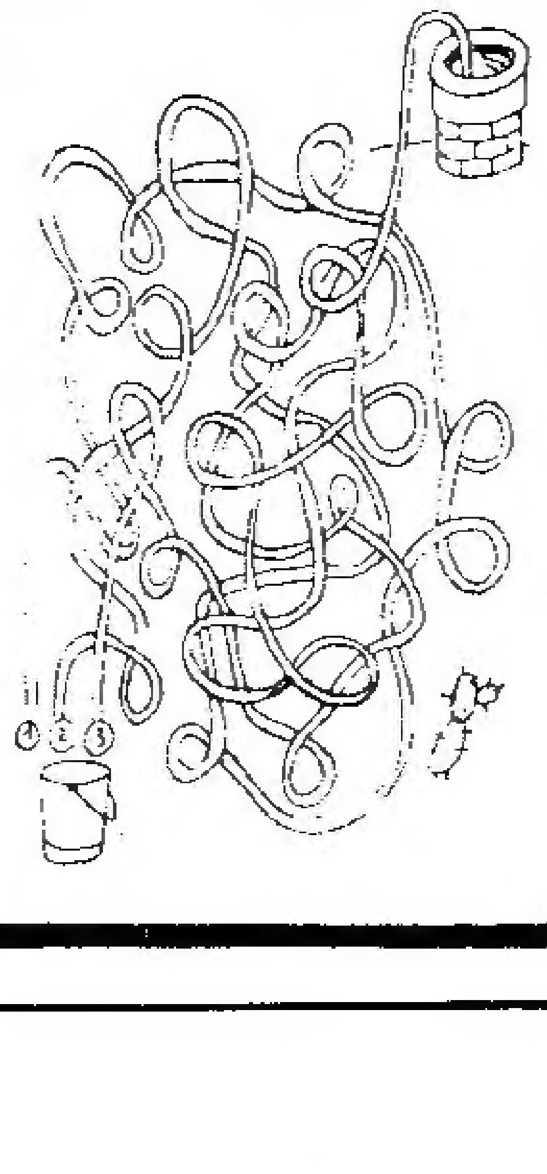
## jeu codé

Vers quoi se dirige ce skieur ? Tu le sauras en décryptant l'indication portée sur le panneau, conformément à ce code.



## la corde

A quelle corde doit-on fixer ce seau pour le relier au puits ?

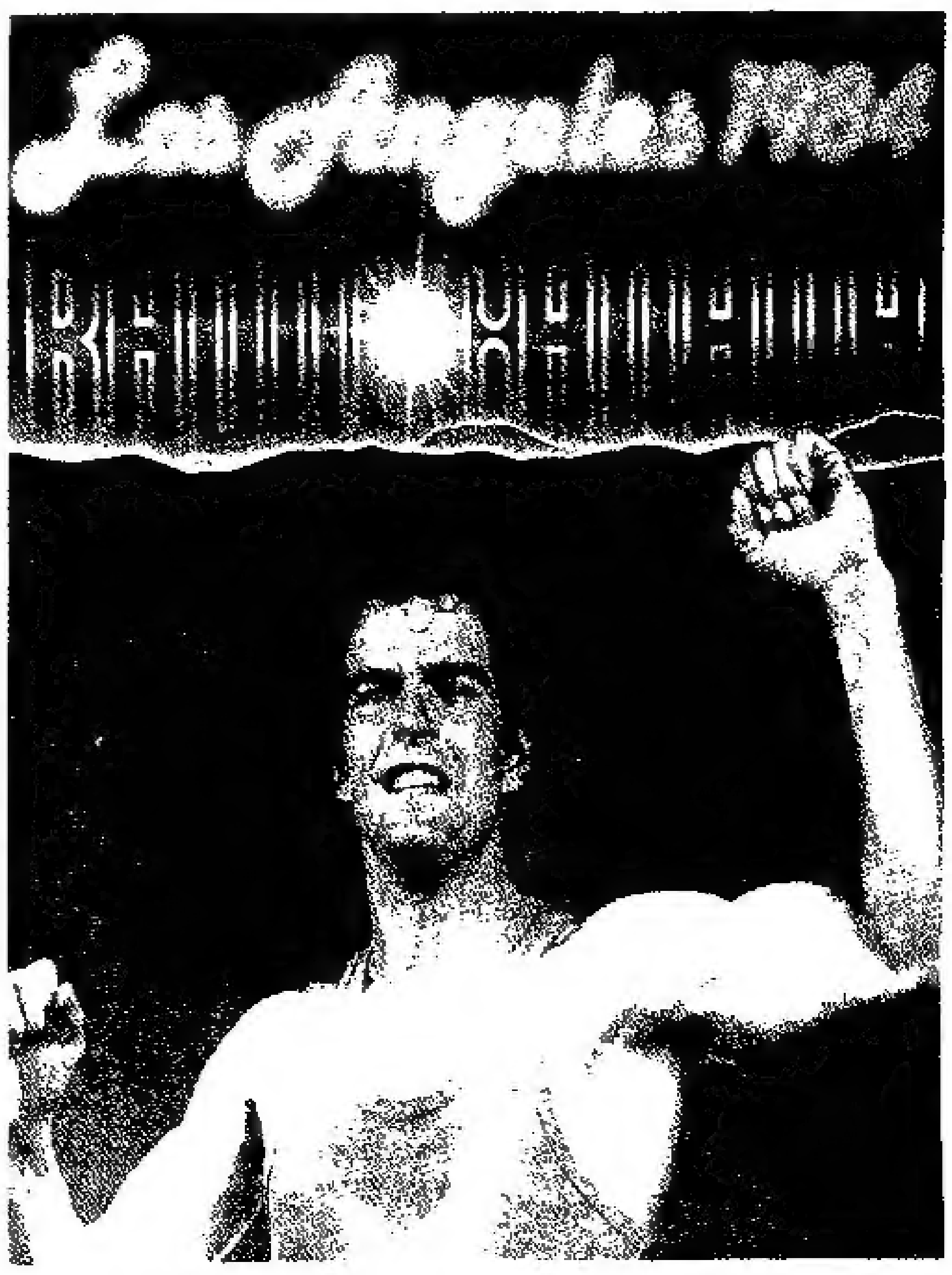


## M. André Cloutier... suite de la p. 4

versité d'Ottawa, soit le père Roger Guidon.

Son éditorial à ce sujet se clôt comme suit: "Il leur faudra (aux membres de l'ACFO) un certain supplément d'âme pour découvrir les points qu'ils ont en commun avec le père Guidon et ce de façon à pouvoir mettre au second plan ceux qui les divisent. La survie de l'ACFO est à ce prix."

# En direct du coeur de l'action




Du 28 juillet au 12 août, des milliers d'athlètes se donnent rendez-vous à Los Angeles pour la plus grande fête sportive du monde. La métropole de la Californie du Sud accueillera pendant ces jours mémorables les Jeux de la XXIIIe Olympiade, les deuxièmes à se tenir dans cette ville dans l'histoire olympique moderne.

A l'image des Jeux de Montréal et de Moscou, touchés par des problèmes politiques, les Jeux de Los Angeles ont été affligés du boycottage des pays de l'est. Néanmoins, les athlètes de 142 pays se feront la lutte dans les 21 disciplines et vous offriront un incomparable spectacle sportif.

Avec quelques 200 heures de reportage, la télévision de Radio-Canada permettra à son public de suivre ces enlevantes compétitions. On pourra, en particulier, partager jour après jour les efforts de nos athlètes. Ils seront plus de 500 et nombre d'entre eux partent pour Los Angeles avec l'espoir légitime de remporter une médaille pour l'une des plus fortes équipes olympiques canadiennes de l'histoire.

Il faut souligner quelques éléments nouveaux qui devraient intéresser au plus haut point les téléspectateurs en 1984. Conscient du fait qu'une part importante du public ne pourra suivre les reportages du début à la fin de la journée, on prévoit diffuser toutes les deux heures environ un montage des meilleures compétitions survenues jusque là, des exploits remarquables, des réussites canadiennes. On notera que c'est au début de la journée, soit le matin de 10 à 11 heures qu'on pourra suivre une émission d'une heure résumant les activités de la veille, et ce, du lundi au vendredi.

Dans un autre ordre d'idées, la présence du reporter Pierre Nadeau, qui se promènera en toute liberté dans Los Angeles et la région en quête de reportages permettront aux spectateurs de mieux connaître cette ville à la fois énigmatique et fascinante, apportera une dimension supplémentaire aux reportages.


**Marcel's Garage & Bodyshop**

A DIVISION OF JEROME MARIER & SONS LTD.

SERVICE COMPLET DE DEBOSSAGE ET DE REPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est chemin Técumseh (angle Ferndale)

Réparations d'auto
Alignement

Voitures à utiliser à prix modique pendant les réparations

*"Il nous fait plaisir de vous servir en français"*


## FRANCO-FUN '84

*s'en vient le 3 novembre*

CBEFT 54 Windsor

**LA TELEVISION DE RADIO-CANADA AUX JEUX DE LOS ANGELES**

## du 28 juillet au 12 août

## Sélections CBEFT 54

**samedi 28 juillet**
**11h00 LES HEROS DU SAMEDI**
**T-Ball.** Au centre sportif Pierre-Laporte, de Boucherville

**12h00 UNIVERS INCONNUS**
**Les Grands Fleuves, reflets de l'histoire. Le Rhin.**

**13h00 D'HIER A DEMAIN**
**Ces malades qui nous gouvernent** (dern de 3). Documentaire.

**14h00 CINEMA**
**Un homme pour l'éternité.** Évocation de saint Thomas Moore, condamné à mort et exécuté pour avoir refusé d'approuver le divorce d'Henri VIII et de Catherine d'Aragon.

**16h30 LES FILS D'ABRAHAM**
**Les Nestoriens et les Syriaques, églises primitives.** Les chrétiens, par opposition à Byzance, embrassèrent les hérésies condamnées par les premiers conciles. Coupées de Occident, ces églises se développèrent en vase clos et apparaissent aujourd'hui comme le témoignage vivant d'un christianisme archaïque, très proche des Évangiles.

**18h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**

**19h20 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Cérémonie d'ouverture des Jeux de Los Angeles.

**23h15 CINÉMA**
**L'étreinte du destin.** Drame western américain.

**dimanche 29 juillet**
**9h30 LE JOUR DU SEIGNEUR**
Pour souligner les fêtes du 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier, la messe est célébrée en plein air, à la Place de la cathédrale à Gaspé, par Mgr Bertrand Blanchet évêque de Gaspé, en présence de plusieurs évêques du Québec et de Mgr Gouyon, archevêque du diocèse de Rennes, en France.

**11h00 LA SEMAINE VERTE**

**12h00, 18h01 et 20h50**
**LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

**0h20 CINÉ-CLUB**
**Lola Montès.** Biographie romancée

**lundi 30 juillet**
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 22h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

**mardi 31 juillet**
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 22h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions

**16h30 MICROPUCE**
Démystification et connaissances de base sur les multiples utilisations des ordinateurs. **Je te fais un dessin.**

**mercredi 1er août**
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 22h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

**jeudi 2 août**
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 21h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

**16h30 LES AIGUILLAGES DU REVE**
**Le Chemin de fer et son image.** Avec une caméra et une heure à perdre dans une gare, voilà l'occasion de chercher une image publicitaire avec tout ce que cela comporte de difficultés et de découvertes d'un monde auquel on est confronté tous les jours.

**vendredi 3 août**
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 21h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

**0h15 CINÉMA**
**Une place au soleil** (A place in the Sun). Drame. Un homme a quitté sa ville natale et vient travailler dans l'usine de son oncle. Il devient l'amant d'une compagne de travail qu'il rend enceinte. Il s'éprend en même temps d'une jeune fille du monde et la fiance. Il songe à tuer sa maîtresse.

## Le dimanche à TVO

**dimanche 29 juillet**
**12h00 AGE DE LA MACHINE**
Un jeune policier doit ramener un jeune détenu à Montréal.

**12h30 GRANDEUR NATURE**
**Paul-Émile Borduas**

**13h00 JARDINS, PARADIS DES RÊVES:**
**Jardins anglais de la nature**

**13h30 NOVA:**
**Les Taches solaires**
Documentaire sur les effets du soleil sur la vie sur terre.

**14h30 CHEFS-D'OEUVRE À L'ÉCRAN:**
**Le misanthrope** (1re de 2)

**15h30 à 17h30 ÉMISSIONS POUR LES JEUNES**

**18h00 ÇA, C'EST L'ONTARIO:**
**Les Minerais**

**18h30 D'ARTAGNAN:**
**Le Masque de fer** (conclusion)

**20h00 VILLAGES ET VISAGES:**
**Noëlville et Monetville**
L'ancien maire de Noëlville nous raconte ses souvenirs des rudes hivers.

**20h30 AU NORD DU 60e:**
**Destinée incertaine**
Le secret des rochers

**21h00 TÉLÉ-CINÉMA:**
**Une histoire simple**
Drame. Marie va avoir 40 ans. Seule, avec un fils de 16 ans, elle devra faire face à la vie et à l'idée d'élever un deuxième enfant.

**23h00 L'ÉTÉ SHOW:**
**Michel Pagliaro, Jim Zeller**
Jim Zeller à l'harmonica et Michel Pagliaro à la guitare électrique interprète en anglais un répertoire de leur composition

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**jeudi 26 juillet**
**22h15 DOCUMENTS:**
Historique de l'ONU qui fêtera son quarantième anniversaire l'an prochain.

**23h15 PETITE HISTOIRE DU BLUES**

**vendredi 27 juillet**
**22h15 LES PETITS MÉTIERS:**
Henri Desroches, typographe au plomb.

**samedi 28 juillet**
**18h15 A TOUR DE ROLE:**
Durant l'émission, le réalisateur établira une communication avec des extraterrestres de la planète Mars

**dimanche 29 juillet**
**8h10 LE MATIN DE LA FÊTE:**
7e épisode de "L'Histoire des églises dans le Haut-Canada"

**13h00 LE BONHEUR:**
Une heure en compagnie de Arnaud Desjardins.

**18h15 DIALOGUE:**
Jean-Paul II, l'Église et la théologie.

**lundi 30 juillet**
**6h00 LES MATINS D'ÉTÉ:**
Philippe Ayoub
nous parlera de la pièce "Fringe Festival in Edinborough" présentée par la troupe "University Players" au début d'août en Écosse.
**REPORTAGES SUR LES JEUX OLYMPIQUES DE LOS ANGELES**
Dix minutes avant l'heure tout au long de la journée.

### Ecoutez nos émissions locales...

**du lundi au vendredi**

| | |
|---|---|
| LES MATINS D'ETE<br>Denis Béliveau | 6h00-9h00 |
| ONTARIO 30<br>Pierre Pilon | 9h05-9h30 |
| CONTACT<br>Robbert Fortin | 15h00-16h55 |
| L'EXPRESS DU SUD<br>Jacques Danis | 17h04-17h30<br>17h45-17h55 |

**le samedi**

| | |
|---|---|
| LE RANCH DU SUD-OUEST | 7h00-7H50 |
| SORS-MOI DONC, ALBERT | 8H14-10h00 |
| ENTRE AMIS<br>annonceurs | 10h00-11h55 |

**les informations**

du lundi au vendredi: 6h57, 7h55, 8h57, 11h55, 15h58, 16h55, 17h55.
le samedi: 6h58, 7h58, 8h58, 9h58, 11h55

**CBEF 540 AM Windsor**
**103,1 FM Leamington**